

Num

Chapter 11

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

וַיִּשְׁמַע H8085 יְהוָה H3068 בְּאָזְנוֹ H0241 רַע כְּמִתְאַנְּנִים H0596 הָעַם וַיְהִי H1961 1
dan-mendengarlah TUHAN di-telinga jahat seperti-yang-mengeluh bangsa-itu dan-jadilah

יְהוָה H3068 אֱשֶׁר H0784 בֵּין וַתִּבְעַר- אַפּוֹ וַיַּחַר יְהוָה H3068
TUHAN api di-antara-mereka dan-menyalalah- murka-Nya dan-menyalalah TUHAN

הַמִּכְנָה: בְּקַצֵּה וַתֹּאכַל
perkemahan di-tepi dan-memakan
H4264 H0398

Pada suatu kali bangsa itu bersungut-sungut di hadapan TUHAN tentang nasib buruk mereka, dan ketika TUHAN mendengarnya bangkitlah murka-Nya, kemudian menyalalah api TUHAN di antara mereka dan merajalela di tepi tempat perkemahan.

יְהוָה H3068 אֶל- מֹשֶׁה H4872 וַיִּתְפַּלֵּל מֹשֶׁה אֶל- הָעַם וַיִּצְעַק H6817 2
TUHAN kepada- Musa dan-berdoalah Musa kepada- bangsa-itu dan-berserulah

וַתִּשְׂקַע הָאֵשׁ: וַתִּשְׂקַע
api dan-padamlah
H0784 H8257

Lalu berteriaklah bangsa itu kepada Musa, dan Musa berdoa kepada TUHAN; maka padamlah api itu.

בֵּין בְּעֵרָה כִּי- תִבְעַרְהָ הִיא הַמְּקוֹם שֵׁם- וַיִּקְרָא 3
di-antara-mereka menyalalah karena- Tabera itu tempat nama- dan-ia-menamakan

יְהוָה: אֱשֶׁר
TUHAN api
H3068 H0784

Sebab itu orang menamai tempat itu Tabera, karena telah menyala api TUHAN di antara mereka.

תְּאוֹהָ הַתְּאוֹהָ בְּקִרְבּוֹ אֲשֶׁר וְהָאֶסְפָּסָף H0628 4
keberahan berahi-dengan-keberahan di-tengah-tengahnya yang dan-orang-orang-campuran

מִי וַיֹּאמְרוּ יִשְׂרָאֵל בְּנֵי נָם וַיִּבְכוּ וַיָּשָׁבוּ
siapa dan-mereka-berkata Israel bani juga dan-menangislah dan-kembalilah
H4310 H0559 H3478 H1571 H1058 H7725

בָּשָׂר: וַיֹּאכְלֵנוּ
daging yang-memberi-makan-kami
H1320 H0398

Orang-orang bajingan yang ada di antara mereka kemasukan nafsu rakus; dan orang Israel pun menangislah pula serta berkata: "Siapakah yang akan memberi kita makan daging?"

אֶת	חֲנֹם	בְּמִצְרַיִם	נֹאכַל	אֲשֶׁר-	תִּרְנָה	אֶת-	זָכְרָנוּ	5
-	dengan-cuma-cuma	di-Mesir	kami-makan	yang-	ikan	-	kami-teringat	
H0853	H2600	H4714	H0398		H1710	H0853	H2142	
הַשּׁוּמִים:	וְאֶת-	הַבָּצָלִים	וְאֶת-	הַתְּצִיר	וְאֶת-	הָאֲבִטְחִים	וְאֶת	
bawang-putih	dan-	bawang-merah	dan-	bawang-perai	dan-	semangka	dan-	mentimun
H7762	H0853	H1211	H0853		H0853	H0020	H0853	H7180

Kita teringat kepada ikan yang kita makan di Mesir dengan tidak bayar apa-apa, kepada mentimun dan semangka, bawang prei, bawang merah dan bawang putih.

עֵינֵינוּ:	הַמָּן	אֶל-	בְּלִתִּי	כֹּל	אֵין	יְבֹשָׁה	נַפְשֵׁנוּ	וְעַתָּה	6
mata-kami	manna	kepada-	kecuali	apa-apa	tidak-ada	kering	jiwa-kami	dan-sekarang	
		H0413	H1115	H3605	H0369	H3002	H5315	H6258	

Tetapi sekarang kita kurus kering, tidak ada sesuatu apa pun, kecuali manna ini saja yang kita lihat."

הַבְּדֹלָח:	כְּעֵין	וְעֵינֹו	הוּא	נֶדַר	כְּזֵרַע-	וְהַמָּן	7
bedelium	seperti-rupa	dan-rupanya	itu	ketumbar	seperti-biji-	dan-manna	
H0916			H1931	H1407	H2233		

Adapun manna itu seperti ketumbar dan kelihatannya seperti damar bedolah.

אוּ	בְּרִתִּים	וְטָחְנוּ	וְלִקְטָוּ	הָעָם	שָׁטוּ	8
atau	dengan-gilingan	dan-menggiling	dan-mengumpulkan	bangsa-itu	berkeliaranlah	
	H7347	H2912	H3950			

עֲגוֹת	אֹתוֹ	וַעֲשׂוּ	בְּפִרְיֹו	וּבְשֻׁלוֹ	בְּמִדְלָה	רָכוּ
roti-bundar	nya	dan-membuat	dalam-periuk	dan-memasak	dalam-lesung	menumbuk
H5692	H0853		H6517	H1310	H4085	H1743
			הַשָּׁמֶן:	לֶשֶׁד	כְּטַעַם	טַעְמוֹ
			minyak	kue	seperti-rasa	rasanya
			H8081	H3955	H2940	H2940
						H1961

Bangsa itu berlari kian ke mari untuk memungutnya, lalu menggilingnya dengan batu kilangan atau menumbuknya dalam lumpang. Mereka memasaknya dalam periuk dan membuatnya menjadi roti bundar; rasanya seperti rasa panganan yang digoreng.

עָלָיו:	הַמָּן	יָרַד	לַיְלָה	הַמִּצְחָה	עַל-	הַטָּל	וּבְרִדָת	9
di-atasnya	manna	turunlah	pada-malam-hari	perkemahan	atas-	embun	dan-ketika-turun	
		H3381	H3915	H4264		H2919	H3381	

Dan apabila embun turun di tempat perkemahan pada waktu malam, maka turunlah juga manna di situ.

לְמוֹשֶׁה וְלְאֵתָתָיו	בָּכָה	הָעָם	אֶת-	מֹשֶׁה	וַיִּשְׁמַע	10
menurut-kaum-keluarga-mereka	menangis	bangsa-itu	-	Musa	dan-mendengarlah	
H4940	H1058		H0853	H4872	H8085	

וּבְעֵינָיו	מְאֹד	יְהוָה	אַף	נִיחַר-	אֶהְלֹו	לְפֶתַח	אִישׁ
dan-di-mata	sangat	TUHAN	murka	dan-menyalalah-	kemahnya	di-pintu	masing-masing
	H3966	H3068	H0639	H2734	H0168	H6607	H0376

רָעַ: מֹשֶׁה
jahat Musa
[H4872](#)

Ketika Musa mendengar bangsa itu, yaitu orang-orang dari setiap kaum, menangis di depan pintu kemahnya, bangkitlah murka TUHAN dengan sangat, dan hal itu dipandang jahat oleh Musa.

לְעַבְדְּךָ לְחָמָה לְמָה יְהוָה אֶל- מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר
 hamba-Mu Engkau-menyusahkan mengapa TUHAN kepada- Musa dan-berkatalah
[H5650](#) [H4100](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)

11

אֶת- לְשׁוֹם לְשׁוֹם בְּעֵינַיִךְ חֵן מִצָּתִי לֹא- וְלָמָּה
 - untuk-menaruh di-mata-Mu kasih-karunia aku-mendapatkan tidak- dan-mengapa
[H0853](#) [H2580](#) [H4672](#) [H3808](#) [H4100](#)

מִשָּׂא כָּל- הָעָם הַזֶּה עָלַי
 atasku ini bangsa seluruh- beban
[H2088](#) [H3605](#)

Lalu berkatalah Musa kepada TUHAN: "Mengapa Kauperlakukan hamba-Mu ini dengan buruk dan mengapa aku tidak mendapat kasih karunia di mata-Mu, sehingga Engkau membebankan kepadaku tanggung jawab atas seluruh bangsa ini?"

וַיִּלְדֹתֶיהוּ אֲנֹכִי אִם- הַזֶּה הָעָם כָּל- אֶת הָרִיתִי הָאֲנֹכִי
 melahirkannya aku apakah- ini bangsa seluruh- - mengandung apakah-aku
[H3205](#) [H0595](#) [H2088](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2029](#) [H0595](#)

12

יִשָּׂא כַּאֲשֶׁר בְּחִיקְךָ שָׂאתוּ אֵלַי תֹּאמֶר כִּי-
 mengendong seperti-yang di-pangkuanmu gendonglah-dia kepadaku Engkau-berkata bahwa-
[H5375](#) [H2436](#) [H5375](#) [H0413](#) [H0559](#)

נִשְׁבַּעְתָּ אֲשֶׁר הָאֲדָמָה עַל הַיֵּלֶק הָאֵת הָאֵמֶן
 Engkau-bersumpah yang tanah ke- bayi-yang-menyusu - pengasuh
[H7650](#) [H0127](#) [H3243](#) [H0853](#) [H0539](#)

לְאֲבֹתָיו:
 kepada-nenek-moyang-mereka
[H0001](#)

Akukah yang mengandung seluruh bangsa ini atau akukah yang melahirkannya, sehingga Engkau berkata kepadaku: Pangkulah dia seperti pak pengasuh memangku anak yang menyusu, berjalan ke tanah yang Kaujanjikan dengan bersumpah kepada nenek moyangnya?

כִּי- הַזֶּה הָעָם לְכָל- לְתַתּוֹ בָּשָׂר לִי מֵאֵין
 karena- ini bangsa kepada-seluruh- untuk-memberi daging bagiku dari-mana
[H2088](#) [H3605](#) [H5414](#) [H1320](#) [H0370](#)

13

וְנֹאכְלָהּ: בָּשָׂר לָנוּ תְּנֶה- לְאֹמֶר עָלַי יִבְכוּ
 dan-kami-akan-makan daging kepada-kami berilah- demikian kepadaku mereka-menangis
[H0398](#) [H1320](#) [H5414](#) [H0559](#) [H1058](#)

Dari manakah aku mengambil daging untuk diberikan kepada seluruh bangsa ini? Sebab mereka menangis kepadaku dengan berkata: Berilah kami daging untuk dimakan.

כִּי הַזֶּה הָעָם כָּל- אֶת- לְשָׂאת לְבַדִּי אֲנֹכִי אוֹכֵל לֹא-
 karena ini bangsa seluruh- - untuk-menangung sendirian aku sanggup tidak-
[H2088](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5375](#) [H0905](#) [H0595](#) [H3201](#) [H3808](#)

14

מִמְּנִי: כָּבֵד
 bagiku terlalu-berat
[H3515](#)

Aku seorang diri tidak dapat memikul tanggung jawab atas seluruh bangsa ini, sebab terlalu berat bagiku.

אם-	הרג	נא	הרגני	לי	עשה	את-	וככה	ואם-
jika-	bunuh	kiranya	bunuhlah-aku	kepadaku	melakukan	Engkau-	demikian	dan-jika-
	H2026	H4994	H2026				H3602	
פ	כרעתי:	אראה	ואל-	בעיניך	חן	מצאתי		
—	kesengsaraanku	aku-melihat	dan-jangan-	di-mata-Mu	kasih-karunia	aku-mendapatkan		
		H7200	H0408		H2580	H4672		

Jika Engkau berlaku demikian kepadaku, sebaiknya Engkau membunuh aku saja, jika aku mendapat kasih karunia di mata-Mu, supaya aku tidak harus melihat celakaku."

איש	שבעים	לי	אספה-	משה	אל-	יהוה	ויאמר
orang	tujuh-puluh	bagi-Ku	kumpulkanlah-	Musa	kepada-	TUHAN	dan-berfirmanlah
H0376	H7657		H0622	H4872	H0413	H3068	H0559
	העם	זקני	הם	כי-	ידעת	אשר	ישראל
	bangsa	tua-tua	mereka	bahwa-	engkau-tahu	yang	Israel
		H2205	H1992		H3045		H3478
	מועד	אהל	אל-	אתם	ולקחת	ושטריו	
	Pertemuan	Kemah	ke-	mereka	dan-bawalah	dan-pengatur-pengaturnya	
	H4150	H0168	H0413	H0853	H3947	H7860	
				עמך:	שם	והתיצבו	
				bersamamu	di-sana	dan-hendaklah-mereka-berdiri	
				H8033	H3320		

Lalu berfirmanlah TUHAN kepada Musa: "Kumpulkanlah di hadapan-Ku dari antara para tua-tua Israel tujuh puluh orang, yang kauketahui menjadi tua-tua bangsa dan pengatur pasukannya, kemudian bawalah mereka ke Kemah Pertemuan, supaya mereka berdiri di sana bersama-sama dengan engkau.

ואצילתי	שם	עמך	ודברתי	וירדתי
dan-Aku-akan-mengambil	di-sana	denganmu	dan-Aku-akan-berbicara	dan-Aku-akan-turun
H0680	H8033		H1696	H3381
	עליהם	ושמת	עליך	אשר
	atas-mereka	dan-Aku-akan-menaruh	atasmu	yang
				הרוח
				Roh
				dari-
				H7307
תשא	ולא-	העם	במשא	אתך
menanggung	dan-tidak-	bangsa	dalam-beban	denganmu
H5375	H3808			H0854
				ונשא
				dan-mereka-akan-menanggung
				H5375
				לבדך:
				sendirian
				אתה
				engkau
				H0905

Maka Aku akan turun dan berbicara dengan engkau di sana, lalu sebagian dari Roh yang hinggap padamu itu akan Kuambil dan Kutaruh atas mereka, maka mereka bersama-sama dengan engkau akan memikul tanggung jawab atas bangsa itu, jadi tidak usah lagi engkau seorang diri memikulnya.

וְאָכְלֹתֶם dan-kamu-akan-makan H0398	לְמָחָר untuk-besok H4279	הִתְקַדְּשׁוּ kuduskanlah-diri H6942	תֹּאמֶר kamu-berkata H0559	הָעַם bangsa	וְאֶל- dan-kepada- H0413		
	מִי siapa H4310	לְאֹמֶר demikian H0559	יְהוָה TUHAN H3068	בְּאָזְנוֹ di-telinga H0241	בְּכִיתֶם kamu-menangis H1058	כִּי karena	בָּשָׂר daging H1320
וְנָתַן dan-akan-memberikan H5414	בְּמִצְרַיִם di-Mesir H4714	לָנוּ bagi-kami	טוֹב baik H2895	כִּי- karena-	בָּשָׂר daging H1320	וְאָכְלָנוּ yang-memberi-makan-kami H0398	
			וְאָכְלֹתֶם: dan-kamu-akan-makan H0398	בָּשָׂר daging H1320	לְכֶם kepadamu	יְהוָה TUHAN H3068	

Tetapi kepada bangsa itu haruslah kaukatakan: Kuduskanlah dirimu untuk besok, maka kamu akan makan daging; sebab kamu telah menangis di hadapan TUHAN dengan berkata: Siapakah yang akan memberi kami makan daging? Begitu baik keadaan kita di Mesir, bukan? -- TUHAN akan memberi kamu daging untuk dimakan.

יָמִים hari H3117	חֲמִשָּׁה lima H2568	וְלֹא dan-tidak H3808	יוֹמִים dua-hari H3117	וְלֹא dan-tidak H3808	תֹּאכְלוּן kamu-akan-makan H0398	אֶחָד satu H0259	יּוֹם satu-hari H3117	לֹא tidak H3808	19
			יּוֹם: hari H3117	עֶשְׂרִים dua-puluh H6242	וְלֹא dan-tidak H3808	יָמִים hari H3117	עֶשְׂרֵה sepuluh H6235	וְלֹא dan-tidak H3808	

Bukan hanya satu hari kamu akan memakannya, bukan dua hari, bukan lima hari, bukan sepuluh hari, bukan dua puluh hari,

לְכֶם bagimu H1961	וְהָיָה dan-menjadi H1961	מֵאֲפֻךְ dari-hidungmu H0639	יֵצֵא keluar H3318	עַד yang- H5704	יָמִים sampai H3117	חֹדֶשׁ sebulan H2320	וְעַד sampai- H5704	20
בְּקִרְבָּכֶם di-tengah-tengahmu H7130	אֲשֶׁר yang	יְהוָה TUHAN H3068	אֶת- -	מֵאֲסָתֶם kamu-menolak H0853	כִּי- bahwa-	זֶעַן karena H3282	לְזַרְא menjijikkan H2214	
מִמִּצְרַיִם: dari-Mesir H4714	יֵצְאוּ kami-keluar H3318	זֶה ini H2088	לָמָּה mengapa H4100	לְאֹמֶר demikian H0559	לְפָנָיו di-hadapan-Nya H6440	וְתִבְכוּ dan-kamu-menangis H1058		

tetapi genap sebulan lamanya, sampai keluar dari dalam hidungmu dan sampai kamu muak -- karena kamu telah menolak TUHAN yang ada di tengah-tengah kamu dan menangis di hadapan-Nya dengan berkata: Untuk apakah kita keluar dari Mesir?"

אֲנֹכִי aku H0595	אֲשֶׁר yang	הָעַם bangsa	רַגְלֵי pejalan-kaki H7273	אַרְבָּה ribu H0505	מֵאוֹת ratus H3967	שֵׁשׁ- enam- H8337	מֹשֶׁה Musa H4872	וַיֹּאמֶר dan-berkatalah H0559	21
לָהֶם kepada-mereka	אֶתְּןָ akan-Aku-berikan H5414		בָּשָׂר daging H1320	אֲמַרְתָּ berkata H0559	וְאָתָּה dan-Engkau	בְּקִרְבּוֹ di-tengah-tengahnya H7130			
				יָמִים: hari H3117	חֹדֶשׁ sebulan H2320	וְאָכְלוּ dan-mereka-akan-makan H0398			

Tetapi kata Musa: "Bangsa yang ada bersama aku ini berjumlah enam ratus ribu orang berjalan kaki, namun Engkau berfirman: Daging akan Kuberikan kepada mereka, dan genap sebulan lamanya mereka akan memakannya!

22
 אֶת־ אִם לָהֶם וּמִצָּאָה לָהֶם יִשְׁחַט וּבָקָר הַצֹּאֵן
 - apakah bagi-mereka dan-cukup bagi-mereka disembelih dan-lembu apakah-domba
[H0853](#) [H4672](#) [H1241](#) [H6629](#)

פּ לָהֶם: וּמִצָּאָה לָהֶם יֵאָסֵף הַיָּם הַיָּם כָּל־
 — bagi-mereka dan-cukup bagi-mereka dikumpulkan laut ikan semua-
[H4672](#) [H0622](#) [H3220](#) [H1709](#) [H3605](#)

Dapatkah sekian banyak kambing domba dan lembu sapi disembelih bagi mereka, sehingga mereka mendapat cukup? Atau dapatkah ditangkap segala ikan di laut bagi mereka, sehingga mereka mendapat cukup?"

23
 עַתָּה תִּקְצֹר יְהוָה הַיָּד מוֹשֶׁה אֶל־ יְהוָה וַיֹּאמֶר
 sekarang terlalu-pendek TUHAN apakah-tangan Musa kepada- TUHAN dan-berfirmanlah
[H6258](#) [H3068](#) [H3027](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

לֹא: אִם־ דְּבָרִי הִיָּקְרָה תִּרְאֶה
 tidak atau- firman-Ku apakah-terjadi-kepadamu engkau-akan-melihat
[H3808](#) [H1697](#) [H7200](#)

Tetapi TUHAN menjawab Musa: "Masakan kuasa TUHAN akan kurang untuk melakukan itu? Sekarang engkau akan melihat apakah firman-Ku terjadi kepadamu atau tidak!"

24
 יְהוָה דְּבָרֵי יְהוָה הָעַם אֶל־ וַיְדַבֵּר מוֹשֶׁה וַיֵּצֵא
 TUHAN firman-firman - bangsa kepada- dan-ia-berbicara Musa dan-keluarlah
[H3068](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0413](#) [H1696](#) [H4872](#) [H3318](#)

אֹתָם וַיַּעֲמֵד וַיֵּצֵא מִזִּקְנֵי אִישׁ שִׁבְעִים וַיֹּאסֵף
 mereka dan-ia-menempatkan bangsa dari-tua-tua orang tujuh-puluh dan-ia-mengumpulkan
[H0853](#) [H5975](#) [H2205](#) [H0376](#) [H7657](#) [H0622](#)

הָאֵהָל: סְבִיבֹת
 kemah sekeliling
[H0168](#) [H5439](#)

Setelah Musa datang ke luar, disampaikan-Nya firman TUHAN itu kepada bangsa itu. Ia mengumpulkan tujuh puluh orang dari para tua-tua bangsa itu dan menyuruh mereka berdiri di sekeliling kemah.

25
 מִן־ וַיֹּאצֵּל וַיֵּרֶד אֵלָיו וַיְדַבֵּר בְּעָנָן וַיְהוָה וַיֵּרֶד
 dari- dan-Ia-mengambil kepadanya dan-berbicara dalam-awan TUHAN dan-turunlah
[H0680](#) [H0413](#) [H1696](#) [H6051](#) [H3068](#) [H3381](#)

וַיְהִי וַיֵּרֶד הַרוּחַ וַיֵּרֶד הַרוּחַ וַיֵּרֶד הַרוּחַ וַיֵּרֶד הַרוּחַ
 dan-jadilah tua-tua orang tujuh-puluh atas- dan-Ia-menaruh atasnya yang Roh
[H1961](#) [H2205](#) [H0376](#) [H7657](#) [H5414](#) [H7307](#)

וַיִּסְפוּ: וְלֹא וַיַּתְנַבְּאוּ הָרוּחַ עֲלֵיהֶם כִּנּוּחַ
 mereka-berhenti tetapi-tidak dan-mereka-bernubuat Roh atas-mereka ketika-hinggap
[H3254](#) [H3808](#) [H5012](#) [H7307](#) [H5117](#)

Lalu turunlah TUHAN dalam awan dan berbicara kepada Musa, kemudian diambil-Nya sebagian dari Roh yang hinggap padanya, dan ditaruh-Nya atas ketujuh puluh tua-tua itu; ketika Roh itu hinggap pada mereka, kepenuhanlah mereka seperti nabi, tetapi sesudah itu tidak lagi.

וּשְׁמֵם	אֶלְדָּד	וְהָאֶחָד	שֵׁם	בְּמִתְנָה	וְאֲנָשִׁים	שְׁנַיִם	וַיִּשְׁאַרְוּ	
dan-nama	Eldad	yang-satu	nama	di-perkemahan	orang	dua-	dan-tinggallah	
H8034	H0419	H0259	H8034	H4264	H0376	H8147	H7604	
בְּכַתְּבִים	וְהֵמָּה	רוּחַ	עָלֵיהֶם	וַתִּנַּח	מֵדָד	הַשֵּׁנִי		
di-antara-yang-terdaftar	dan-mereka	Roh	atas-mereka	dan-hinggaplah	Medad	yang-kedua		
H3789	H1992	H7307		H5117	H4312	H8145		
	: בְּמִתְנָה	וַיִּתְנַבְּאוּ		הָאֵהָלָה	יֵצְאוּ	וְלֹא		
	di-perkemahan	dan-mereka-bernubuat		ke-kemah	mereka-keluar	tetapi-tidak		
	H4264	H5012		H0168	H3318	H3808		

Masih ada dua orang tinggal di tempat perkemahan; yang seorang bernama Eldad, yang lain bernama Medad. Ketika Roh itu hinggap pada mereka -- mereka itu termasuk orang-orang yang dicatat, tetapi tidak turut pergi ke kemah -- maka kepenuhanlah mereka seperti nabi di tempat perkemahan.

אֶלְדָּד	וַיֹּאמֶר	לְמוֹשֶׁה	וַיִּגֵּד	הַנְּעָר	וַיִּגַּץ	
Eldad	dan-berkata	kepada-Musa	dan-memberitahukan	anak-muda	dan-berlarilah	
H0419	H0559	H4872	H5046	H5288	H7323	
		: בְּמִתְנָה	בְּמִתְנַבְּאִים	וּמֵדָד		
		di-perkemahan	sedang-bernubuat	dan-Medad		
		H4264	H5012	H4312		

Lalu berlarilah seorang muda memberitahukan kepada Musa: "Eldad dan Medad kepenuhan seperti nabi di tempat perkemahan."

וַיֹּאמֶר	מִבְּחָרָיו	מוֹשֶׁה	מִשְׁרֵת	נֹון	בֶּן-	יְהוֹשֻׁעַ	וַיַּעַן	
dan-berkata	dari-masa-mudanya	Musa	pelayan	Nun	anak-	Yosua	dan-menjawablah	
H0559	H0979	H4872	H8334	H5126		H3091		
					: כָּלָאֵם	מוֹשֶׁה	אֲדֹנָי	
					laranglah-mereka	Musa	tuanku	
					H3607	H4872	H0113	

Maka menjawablah Yosua bin Nun, yang sejak mudanya menjadi abdi Musa: "Tuanku Musa, cegahlah mereka!"

וּמִי	לִי	אָתָּה	הֲמִקְנָא	מוֹשֶׁה	לוֹ	וַיֹּאמֶר	
dan-siapa-memberi	bagiku	engkau	apakah-cemburu	Musa	kepadanya	dan-berkatalah	
H4310			H7065	H4872		H0559	
רוּחוֹ	אֶת-	יְהוָה	יָתֵן	כִּי-	נְבִיאִים	יְהוָה	עַם
Roh-Nya	-	TUHAN	memberi	bahwa-	nabi-nabi	TUHAN	umat
H7307	H0853	H3068	H5414	H5030	H3068	H3605	H5414
							עָלֵיהֶם:
							atas-mereka

Tetapi Musa berkata kepadanya: "Apakah engkau begitu giat mendukung diriku? Ah, kalau seluruh umat TUHAN menjadi nabi, oleh karena TUHAN memberi Roh-Nya hinggap kepada mereka!"

: יִשְׂרָאֵל	וּזְקֵנָי	הוּא	הַמִּתְנָה	אֶל-	מוֹשֶׁה	וַיֹּאסֶר	
Israel	dan-tua-tua	dia	perkemahan	ke-	Musa	dan-berkumpullah	
H3478	H2205	H1931	H4264	H0413	H4872	H0622	

Kemudian kembalilah Musa ke tempat perkemahan, dia dan para tua-tua Israel.

הַיָּם	מִן־	שְׁלׁוּיִם	וַיָּבִי	יְהוָה	מֵאֵת	וַנִּסַּע	וְרוּחַ	31
laut	dari-	burung-puyuh	dan-membawa	TUHAN	dari	berangkat	dan-angin	
H3220		H7958	H1468	H3068	H0854	H5265	H7307	
	כֹּה	יוֹם	כַּדֶּרֶךְ	הַמִּחֲנֶה	עַל־	וַיִּטֵּשׁ		
	di-sini	satu-hari	seperti-perjalanan	perkemahan	atas-	dan-menjatuhkan		
	H3541	H3117	H1870	H4264		H5203		
וַיְכַאֲמֵתֵימ		הַמִּחֲנֶה	סְבִיבוֹת	כֹּה	יוֹם	וַיְדַרְךֶךָ		
dan-seperti-dua-hasta		perkemahan	sekeliling	di-sana	satu-hari	dan-seperti-perjalanan		
		H4264	H5439	H3541	H3117	H1870		
					הָאָרֶץ:	פְּנֵי	עַל־	
					bumi	permukaan	di-atas-	
					H0776	H6440		

Lalu bertiuplah angin yang dari TUHAN asalnya; dibawanyalah burung-burung puyuh dari sebelah laut, dan dihamburkannya ke atas tempat perkemahan dan di sekelilingnya, kira-kira sehari perjalanan jauhnya ke segala penjuru, dan kira-kira dua hasta tingginya dari atas muka bumi.

וְכָל	הַלַּיְלָה	וְכָל־	הַיּוֹם	כָּל־	הָעַם	וַיִּקָּם	32
dan-sepanjang-	malam	dan-sepanjang-	itu	hari	sepanjang-	bangsa-itu	dan-bangkitlah
H3605	H3915	H3605	H1931	H3117	H3605		
הַמְּעַטִּיט	הַשְּׁלׁוֹ	אֶת־	וַיֵּאַסְפוּ	הַמִּחֲנֶה	יוֹם		
yang-paling-sedikit	burung-puyuh	-	dan-mereka-mengumpulkan	keesokan-harinya	hari		
H4591	H7958	H0853	H0622	H4283	H3117		
שִׁטוֹחַ	לָהֶם	וַיִּשְׁטְחוּ	הַחֲמֵרִים	עֶשְׂרֵה	אָסֶף		
hamparan	bagi-mereka	dan-mereka-menghamparkan	homer	sepuluh	mengumpulkan		
H7849		H7849		H6235	H0622		
				הַמִּחֲנֶה:	סְבִיבוֹת		
				perkemahan	sekeliling		
				H4264	H5439		

Lalu sepanjang hari dan sepanjang malam itu dan sepanjang hari esoknya bangkitlah bangsa itu mengumpulkan burung-burung puyuh itu -- setiap orang sedikit-dikitnya mengumpulkan sepuluh homer --, kemudian mereka menyebarkannya lebar-lebar sekeliling tempat perkemahan.

חָרָה	יְהוָה	וְאַף	יָכַרְתָּ	טָרַם	שְׁנֵיהֶם	בֵּין	עוֹדָנֹו	הַבָּשָׂר	33
menyala	TUHAN	dan-murka	habis-dikunyah	sebelum	gigi-mereka	antara	masih	daging	
H2734	H3068	H0639	H3772	H2962	H8127	H0996	H5750	H1320	
מְאֹד:	רַבָּה	מְכָה	בְּעַם	יְהוָה	וַיִּדַּ	בְּעַם			
sangat	sangat-besar	dengan-tulah	bangsa	TUHAN	dan-memukullah	terhadap-bangsa			
H3966		H4347		H3068	H5221				

Selagi daging itu ada di mulut mereka, sebelum dikunyah, maka bangkitlah murka TUHAN terhadap bangsa itu dan TUHAN memukul bangsa itu dengan suatu tulah yang sangat besar.

שָׁם	כִּי־	הַתְּאֻדִּקְבֵרוֹת	הַיּוֹא	הַמְּקוֹם	שֵׁם־	אֶת־	וַיִּקְרָא	34
di-sana	karena-	Kibrot-Hataawa	itu	tempat	nama-	-	dan-ia-menamakan	
H8033		H6914	H1931	H4725	H8034	H0853	H7121	
			הַמִּתְאַוִּים:	הָעַם	אֶת־	קָבְרוּ		
			yang-berahi	bangsa	-	mereka-menguburkan		
			H0183		H0853	H6912		

Sebab itu dinamailah tempat itu Kibrot-Taawa, karena di sanalah dikuburkan orang-orang yang bernafsu rakus.

ט	בְּחֶזְרוֹתַי:	וַיֵּהוּ	חֶזְרוֹת	הָעַם	נִסְעוּ	הַתְּאוֹמֵקִיבוֹת
—	di-Hazerot	dan-mereka-tinggal	Hazerot	bangsa-itu	berangkatlah	dari-Kibrot-Hataawa
	H2698	H1961	H2698		H5265	H6914

| Dari Kibrot-Taawa berangkatlah bangsa itu ke Hazerot dan mereka tinggal di situ.